

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 20-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АЛОМ (Бангладеш)  
(заместитель Председателя)

затем: г-н СЕНГВЕ (Зимбабве)  
(Председатель)

Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД  
1996-1997 ГОДОВ (продолжение)

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ

Проект среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (продолжение)

Программа 6: Новая программа по обеспечению развития в Африке (продолжение)

Программа 7: Экономическая и социальная информация и анализ политики

Программа 8: Поддержка развития и управленческое обеспечение

Программа 10: Окружающая среда

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

В отсутствие Председателя г-н Алом (Бангладеш), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ (A/C.5/50/57 и Add.1, A/50/7/Add.16 и A/51/7/Add.1) (продолжение)

1. Г-жа ГОЙКОЧЕА ЭСТЕНОС (Куба), которую поддержали г-н МОХТЕФИ (Алжир), г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика) (от имени Группы 77 и Китая), г-н МИР МОХАММАД (Исламская Республика Иран) и г-н АМАРИ (Тунис), выражает неудовлетворение в связи с тем, что Секретариат не представил надлежащих ответов на вопросы, поставленные в ходе общих прений по данному пункту повестки дня. В частности, она напоминает о том, что, хотя Генеральный секретарь и уполномочен регулировать долю вакантных должностей, установление этой доли является прерогативой Генеральной Ассамблеи. Рассмотрение данного пункта повестки дня надо оставить открытым до тех пор, пока Секретариат не представит в письменном виде удовлетворительные ответы на поставленные вопросы, с тем чтобы соображения по данному вопросу можно было высказать на официальном заседании.

2. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что предпринимались усилия для содействия представлению информации в связи с поставленными вопросами. Что касается отложенных, сокращенных, отмененных или перенесенных мероприятий и последствий этих мер, то информация относительно предложений Генерального секретаря содержится в части II документа A/C.5/50/57/Add.1 и в приложениях I и II к документу A/51/7/Add.7. Были представлены также различные доклады о путях и средствах, которые Генеральный секретарь планирует использовать для финансирования дополнительных мандатов; этот вопрос можно было бы более обстоятельно рассмотреть после представления первого доклада об исполнении бюджета. Что касается результативности мер повышения эффективности, то Совет по вопросам эффективности представил дополнительную информацию в связи с вопросами, поставленными Группой 77. Так как информация относительно сокращения и перераспределения должностей, финансирования за счет других источников должностей, ранее финансировавшихся за счет регулярного бюджета, моратория на набор персонала, продвижения по службе и положения с вакантными должностями должна поступить от департаментов и отделений в различных странах мира, была представлена лишь имеющаяся информация; в приложении IX к документу A/51/7/Add.1 приведена таблица с данными о положении с должностями, о которых идет речь в резолюции 50/214 Генеральной Ассамблеи.

3. Что касается различий между региональными комиссиями, которые были отмечены Ираном, то более высокий процент сокращения бюджетных расходов в случае Экономической и социальной комиссии для Западной Азии вызван тем, что в этой Комиссии в силу различных факторов доля вакантных должностей была, как правило, выше, а не стремлением обеспечить более существенное сокращение. В то же время пересмотренная программа работы ЮНКТАД на двухгодичный период 1996-1997 годов, утвержденная Советом по торговле и развитию, о которой говорится в разделе 10 А документа A/C.5/50/57/Add.1, будет представлена в надлежащие сроки. Наконец, Управление людских ресурсов уже представило информацию о сотрудниках, ожидающих назначения на должности, и, как и сам Контролер, готово ответить на любые конкретные вопросы.

4. Г-жа ГОЙКОЧЕА ЭСТЕНОС (Куба) говорит, что в разделе доклада Комиссии ревизоров (A/51/5, vol. 1), посвященном самооценке (пункты 269-273), указывается на недостаточность

мероприятий по самооценке в последние двухгодичные периоды. Поэтому Куба обеспокоена предложением Секретариата об отсрочке, отмене или сокращении мероприятий, основанном на результатах столь недостаточных оценок, и хотела бы знать, какие критерии лежат в основе этих предложений.

5. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) присоединяется к мнениям, высказанным Группой 77 и Китаем, и резервирует право высказать замечания по поставленным вопросам после представления письменных ответов. Парадоксально, что Контролер ссылается на доклад Группы Совета по вопросам эффективности, хотя информация о создании и о мандате этого органа отсутствует. Поскольку Совет осуществляет свою деятельность от имени Генерального секретаря, представляется целесообразным, чтобы Генеральный секретарь представил доклад Пятому комитету. Контролер, в частности, должен оказать содействие представлению информации о системе, внедренной Генеральным секретарем в целях обеспечения эффективности, и о том, не сопряжена ли эта система на практике с какими-либо расходами для Организации. Необходимо представить информацию о расходах Совета по вопросам эффективности, включая представление Комитету отчета об этих расходах и информации о контрактном статусе его членов.

6. Г-н АМАРИ (Тунис) благодарит Контролера за ответы, которые он представил по ряду поставленных вопросов, и говорит, что не следует завершать общие прения по данному вопросу до тех пор, пока не будут получены надлежащие ответы на оставшиеся вопросы.

7. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика), выступая от имени Группы 77 и Китая, подчеркивает, что ответы на вопросы должны быть представлены в письменном виде и содержать непосредственно запрошенную информацию. Чрезвычайно важно получить эти ответы до проведения официальных консультаций. Со своей стороны, делегация Коста-Рики хотела бы получить информацию о составе и гражданстве членов Совета по вопросам эффективности, а также о том, какие страны внесли взносы в фонд, учрежденный для его финансирования, и о размере указанных взносов.

8. Г-н ШТЁКЛ (Германия) не разделяет высказанное делегацией Кубы мнение о том, что Генеральный секретарь обязан соблюдать установленную долю вакантных должностей и не имеет права превышать ее. Указанная норма – это задача-минимум, поэтому обеспечение более высокой доли вакантных должностей путем естественного упразднения должностей и ожидаемого выхода в отставку следует оставить на усмотрение Генерального секретаря. В первом докладе Консультативного комитета (A/50/7) говорится о необходимости обеспечения баланса между классами вакантных должностей. Генеральный секретарь не должен допускать, чтобы более высокая доля вакантных должностей достигалась за счет классов, находящихся у основы пирамиды должностей, т.е. за счет должностей классов С-2 и С-3, и меньшей доли вакантных должностей промежуточных и высших классов.

9. Г-жа ГОЙКОЧЕА ЭСТЕНОС (Куба) говорит, что, хотя регулирование доли вакантных должностей и является прерогативой Генерального секретаря, политическая договоренность, зафиксированная в резолюции 50/214 Генеральной Ассамблеи, была достигнута путем нового пересчета бюджета на основе изменения доли вакантных должностей, как это указано в пункте 24 доклада A/50/7/Add.16 Консультативного комитета. При рассмотрении вопроса о доле вакантных должностей следует учитывать договоренность, достигнутую государствами-членами, так как этот вопрос сопряжен с бюджетными ассигнованиями. Генеральная Ассамблея в резолюции 50/214 постановила утвердить ряд должностей в дополнение к должностям, испрошенным Генеральным секретарем, исходя из достигнутой политической договоренности. Остается лишь сожалеть о том, что информация по этим должностям приведена в документе Консультативного комитета (A/51/7/Add.1), а не в докладе Генерального секретаря, который должен был бы представить эту информацию. Вместе с тем следует отметить, что некоторые из этих должностей не были обеспечены финансированием, хотя они и были учреждены в результате переговоров. Секретариату

следует представить информацию о положении с этими должностями к концу октября 1996 года, а также информацию о том, почему эти должности не были обеспечены финансированием.

10. Г-н СЕНГВЕ (Зимбабве), Председатель, занимает место Председателя.

11. Г-н ХАНСОН (Канада) говорит, что в официальном заявлении, сделанном от имени Канады, Австралии и Новой Зеландии, со всей определенностью говорится, что эти делегации рассматривают долю вакантных должностей как административный механизм, определяющий среднюю долю вакантных должностей на двухгодичный период. Потому трудно согласиться с утверждением, что доля вакантных должностей является абсолютным показателем. В таком случае Управление людских ресурсов не могло бы, например, санкционировать добровольный выход в отставку, так как это приводило бы к повышению доли вакантных должностей. Устав Организации Объединенных Наций предоставляет Генеральному секретарю определенные прерогативы в вопросах управления Секретариатом, которые не могут не выполняться, если только Генеральная Ассамблея не примет решение внести в Устав изменения с соблюдением соответствующих процедур.

12. Г-н ИРАГОРРИ (Колумбия) также считает, что в принципе доля вакантных должностей является административным механизмом, и это не вызывает сомнений в обычной ситуации, когда Генеральный секретарь должен использовать определенную долю вакантных должностей, чтобы не возникала ненормальная ситуация в случае, например, выхода сотрудников в отставку. В этом отношении Колумбия признает прерогативы Генерального секретаря как административного должностного лица. Однако доля вакантных должностей перестает быть административным механизмом, когда она становится инструментом финансовой политики, призванной обеспечить определенный уровень экономии в Организации, как в случае резолюции 50/214 Генеральной Ассамблеи, в которой на основе достигнутой политической договоренности была установлена доля вакантных должностей, значительно превышающая нормальную. Поэтому любое изменение такой необычной нормы вакансий должно утверждаться Генеральной Ассамблеей, так как в данном случае речь идет не об административном механизме, а о финансовом механизме, являющемся результатом политической договоренности.

13. Г-жа ГОЙКОЧЕА ЭСТЕНОС (Куба) говорит, что она в полной мере сознает, что, согласно положениям Устава Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь является главным административным должностным лицом Организации, и добавляет, что Куба не ставит вопрос о пересмотре соответствующей статьи Устава. Она также согласна с мнением, что регулирование доли вакантных должностей является прерогативой Генерального секретаря. Но в то же время совершенно очевидно, что в резолюции 50/214 Генеральной Ассамблеи была установлена определенная согласованная доля вакантных должностей. В связи с предложением сократить расходы на 154 млн. долл. США было принято политическое решение установить норму вакансий в размере 0,8 процента для персонала категории общего обслуживания и норму вакансий в размере 6,4 процента для персонала категории специалистов с возможностью их пересмотра. Учитывая, каким образом была утверждена эта норма вакансий и ее взаимосвязь с бюджетом, который также был утвержден решением Генеральной Ассамблеи, для изменения нормы вакансий требуется согласие Генеральной Ассамблеи, выраженное в соответствующей резолюции.

14. Что касается изложенных в пункте 18 документа A/C.5/50/57 мер, с помощью которых предполагается увеличить долю вакантных должностей, то Куба просит Секретариат представить информацию о числе сотрудников, которые будут затронуты каждой из изложенных мер. Хотелось бы также знать, какая экономия будет получена при единой норме вакансий в 6,4 процента.

15. Г-н МИР МОХАММАД (Исламская Республика Иран) напоминает о том, что вопрос о доле вакантных должностей уже обсуждался в контексте рассмотрения резолюции 50/214 в конце

пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Как уже отмечала делегация Кубы, любое изменение доли вакантных должностей должно утверждаться Генеральной Ассамблеей. В остальном же Секретариат должен представить надлежащие ответы на поставленные вопросы.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ исходит из того, что Комитет не желает прекращать обсуждение данного пункта повестки дня и ожидает представления Секретариатом дополнительной письменной информации по поставленным вопросам.

17. Решение принимается.

#### ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ

Проект среднесрочного плана на период 1998–2001 годов (A/51/6 (в брошюрах) и A/51/16 (Parts I and II) (продолжение)

Программа 6: Африка: Новая программа по обеспечению развития (продолжение)

18. Г-н АНДЖАБА (Намибия), поддержав заявление, сделанное от имени Группы 77 и Китая и Движения неприсоединившихся стран по этому пункту повестки дня, подчеркивает важное значение программ развития, особенно программ для Африки. Единодушное утверждение в 1991 году Новой программы по обеспечению развития в Африке в 90-е годы является признанием неустанных усилий стран континента с целью ускорения процесса развития, а также настоятельной необходимости укрепления связей между Африкой и международным сообществом с целью экономического и социального развития. Без такой поддержки, особенно поддержки, связанной с увеличением притока финансовых ресурсов на континент и объема финансовых ресурсов, предназначенных для Экономической комиссии для Африки, на которую возложена задача осуществлять контроль, оценку и наблюдение за осуществлением программ действий по обеспечению развития в Африке, эта цель не может быть достигнута. Сообществу доноров следует принять меры, чтобы обратить вспять тенденцию к сокращению объема официальной помощи в целях развития.

19. В ходе среднесрочного обзора осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, в частности, отмечалось, что Новая программа остается эффективной основой для укрепления сотрудничества между Африкой и международным сообществом и что мероприятия в рамках этой программы дополняются такими программами, как Общесистемный план действий по обеспечению экономического подъема и развития в Африке и Общесистемная специальная инициатива Организации Объединенных Наций по Африке. Необходимо укреплять организационный потенциал для осуществления Новой программы, а также координацию и вспомогательный процесс. Важно также предоставить Департаменту общественной информации необходимые ресурсы для повышения уровня глобальной информированности о критическом экономическом положении в Африке и об усилиях, предпринимаемых самими африканскими странами. Делегация Намибии поддерживает предложенную Генеральным секретарем программу с изменениями, внесенными Комитетом по программе и координации.

Программа 7: Экономическая и социальная информация и анализ политики

20. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия), выступая от имени Европейского союза, к которому присоединились ассоциированные члены Союза Словакия, Литва и Польша, отмечает большое сходство между подпрограммами 7.3 и 7.4, что говорит о возможности их рационализации. В отношении подпрограммы 7.1 Европейский союз считает, что в охваченный среднесрочным планом период Статистический отдел должен сосредоточить свое внимание на пяти указанных целях.

Вместе с тем оратор интересуется, почему в подпрограмме 7.1 нет конкретного упоминания о необходимости улучшения координации и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и другими межправительственными организациями, занимающимися вопросами статистики, с целью избежания параллелизма и дублирования деятельности и согласования методов сбора статистических данных для обеспечения их большей достоверности и транспарентности. Европейский союз считает целесообразным проведение надлежащего межправительственного рассмотрения некоторых мандатов, являющихся юридическим основанием для осуществления различных подпрограмм, с целью определения их актуальности.

21. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) считает необходимым заявить, что ее делегация поддерживает изложенные в пункте 90 документа A/51/16 (Part II) выводы и рекомендации Комитета по программе и координации в отношении программы 7.

22. Г-н МУНТАССЕР (Ливийская Арабская Джамахирия) присоединяется к делегациям, которые считают, что система торговли и передача технологии не должны носить дискриминационный характер, как это отмечается в пункте 85 документа A/51/16 (Part II). Что касается подпункта с подпрограммы 7.4, то он согласен с делегациями, которые указали на необходимость учета последствий принудительных мер в одностороннем порядке, принятых рядом стран, как это отмечается в пункте 87 указанного выше документа.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ исходит из того, что Комитет не желает прекращать рассмотрение программы 7, чтобы дать заинтересованным делегациям возможность сформулировать свои замечания по данной программе.

24. Решение принимается.

#### Программа 8: Поддержка развития и управленческое обеспечение

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Комитета на пункт 103 доклада Комитета по программе и координации, в котором Генеральной Ассамблее рекомендуется утвердить программу 8 с некоторыми изменениями.

26. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) предлагает включить выводы и рекомендации Комитета по программе и координации в проект резолюции, который будет подготовлен по рассматриваемому пункту повестки дня.

27. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия), выступая от имени Европейского союза, к которому присоединились ассоциированные члены Союза Словакия, Литва и Польша, говорит, что представляется целесообразным упомянуть о результатах заседаний Генеральной Ассамблеи, посвященных вопросам государственного управления и управления развитием, которые состоялись в апреле 1996 года, и о том, что Департаменту по поддержке развития и управленческому обеспечению (ДПРУО) предлагается сосредоточить свою деятельность на вопросах, указанных в резолюции 50/225 Генеральной Ассамблеи. Следует пересмотреть подпрограмму 8.2 в свете касающихся устойчивого развития положений программы 5, осуществляемой Департаментом по координации политики и устойчивому развитию, чтобы избежать любого дублирования деятельности.

28. Г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба) говорит, что ее делегация резервирует за собой право выступить после поступления из Второго комитета предназначенной Пятому комитету информации о программах 7 и 8; пока же ее делегация может в принципе поддержать выводы и рекомендации, сформулированные Комитетом по программе и координации в отношении программы 8.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ исходит из того, что Комитет не желает прекращать обсуждение программы 8, и предлагает перейти к рассмотрению программы 10.

30. Решение принимается.

Программа 10: Окружающая среда

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Комитета на пункт 122 доклада Комитета по программе и координации, в котором Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить программу 10 с некоторыми изменениями.

32. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что ее делегация согласна с выводами и рекомендациями, изложенными в пункте 122 доклада Комитета, и предлагает включить их в проект резолюции, который будет подготовлен по рассматриваемому пункту повестки дня.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает завершить заседание, с тем чтобы делегации могли подготовиться к рассмотрению других программ.

34. Решение принимается.

Заседание закрывается в 16 ч. 40 м.